

## Message Text

PAGE 01 TOKYO 08280 201021Z

21

ACTION EA-10

INFO OCT-01 EUR-12 ISO-00 CIAE-00 DODE-00 PM-03 H-02

INR-07 L-03 NSAE-00 NSC-05 PA-02 PRS-01 SP-02 SS-15

USIA-15 SAJ-01 SAM-01 OMB-01 NSCE-00 /081 W

----- 110847

R 200840Z JUN 75

FM AMEMBASSY TOKYO

TO SECSTATE WASHDC 1043

INFO AMEMBASSY MOSCOW

AMEMBASSY SEOUL

AMCONSUL HONG KONG

USLO PEKING

CINCPAC HONOLULU HI

UNCLAS TOKYO 8280

CINCPAC ALSO FOR POLAD

E.O. 11652: N/A

TAGS/ PFOR, CH, JA, UR

SUBJECT: STATEMENT ON SINO-JAPANESE TREATY

REF: TOKYO 8205

1. FULL TEXT FORMAL JAPANESE REPLY TO SOVIET JUNE 18 STATEMENT (REFTEL) HANDED BY AMBASSADOR SHIGEMITSU TO FOREIGN MINISTER GROMYKO AS PRINTED IN JAPANESE PRESS, FOLLOWS:

2. BEGIN QUOTES. AS REPEATEDLY REVEALED HITHERTO, THE JAPANESE GOVERNMENT REGARDS IT AS THE BASIS OF ITS DIPLOMACY TO PROMOTE FRIENDSHIP WITH ALL COUNTRIES, THUS CONTRIBUTING TOWARD THE PEACE OF THE WORLD. IT IS THE JAPANESE GOVERNMENT'S CONSISTENT POLICY TO PROMOTE GOOD NEIGHBORSHIP AND FRIENDSHIP WITH THE SOVIET UNION, WHICH IS OUR NEIGHBOR COUNTRY, ON THE BASIS OF THIS BASIC STAND. IN COMMUNIST PARTY CENTRAL COMMITTEE GENERAL SECRETARY BREZHNEV'S LETTER TO PRIME MINISTER TANAKA UNDER THE DATE OF MARCH 20, 1973, AND ALSO, IN COMMUNIST PARTY CENTRAL COMMITTEE UNCLASSIFIED

PAGE 02 TOKYO 08280 201021Z

SECRETARY BREZHNEV'S LETTER TO PRIME MINISTER MIKI UNDER THE DATE OF FEBRUARY 26, 1975, THE SOVIET SIDE DEFINITELY STATED TO THE EFFECT THAT IT WILL CONSTANTLY WELCOME THE JAPANESE GOVERNMENT'S EFFORTS IN THIS FIELD, WITH UNDERSTANDING AND SUPPORT.

3. TO BEGIN WITH, IT IS SELF-EVIDENT THAT IN INTERNATIONAL RELATIONS, THE PROBLEMS, WHICH THE RESPECTIVE NATIONS EMBRACE WITH OTHER THIRD COUNTRIES, ARE NOT THE SAME.

4. AT PRESENT, THE JAPANESE GOVERNMENT IS CONDUCTING NEGOTIATIONS WITH THE CHINESE GOVERNMENT FOR THE CONCLUSION OF A PEACE AND FRIENDSHIP TREATY. THE AIM OF THE SAID TREATY IS TO PROMOTE PEACEFUL AND FRIENDLY RELATIONS BETWEEN JAPAN AND CHINA ON THE BASIS OF THE JAPAN-CHINA JOINT COMMUNIQUE UNDER THE DATE OF SEPTEMBER 29, 1972. THE JAPAN-CHINA JOINT COMMUNIQUE CLARIFIES THAT THE NORMALIZATION OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN JAPAN AND CHINA IS NOT DIRECTED TOWARD ANY THIRD COUNTRY. ALSO, IN REGARD TO THE POINT THAT THE JAPANESE GOVERNMENT'S POSITION AS TO THE SAID TREATY IS NOT DIRECTED TOWARD ANY THIRD COUNTRY, THERE IS NO ROOM FOR DOUBT, WHEN VIEWED FROM THE ABOVE-MENTIONED BASIC STAND OF THE JAPANESE SIDE.

5. ON THE OTHER HAND, RELATIONS BETWEEN JAPAN AND THE SOVIET UNION HAVE BEEN ACHIEVING MARKED DEVELOPMENT IN BROAD-RANGE FIELDS, SINCE THE NORMALIZATION OF DIPLOMATIC RELATIONS IN 1956, BUT A PEACE TREATY HAS STILL NOT BEEN CONCLUDED BETWEEN JAPAN AND THE SOVIET UNION.

6. IN THIS CONNECTION, THE SOVIET SIDE'S STATEMENT SAYS TO THE FOLLOWING EFFECT: "THE TWO SIDES MUST CLEARLY UNDERSTAND THE SIGNIFICANCE OF THE SERIOUS TASK, WHICH JAPAN AND THE SOVIET UNION ARE FACING, IN REGARD TO THE PROBLEM OF SECURING THE DEVELOPMENT OF RELATIONS BETWEEN THE TWO COUNTRIES ON THE BASIS OF GOOD NEIGHBORSHIP AND FRIENDSHIP." STANDING ON SUCH RECOGNITION, THE JAPANESE GOVERNMENT THINKS THAT IN ORDER TO DEVELOP RELATIONS BETWEEN THE TWO COUNTRIES ON A STABLE BASIS IN THE TRUE SENSE OF THE TERM, JAPAN AND THE SOVIET UNION SHOULD SETTLE PROBLEMS, WHICH HAVE BEEN PENDING SINCE THE TIME OF WORLD WAR II, AT THE EARLIEST POSSIBLE TIME, AND SHOULD CONCLUDE A PEACE TREATY. THIS IS WHY WE EXPECT THE SOVIET GOVERNMENT TO TAKE A POSITIVE ATTITUDE. WE FIRMLY BELIEVE THAT  
UNCLASSIFIED

PAGE 03 TOKYO 08280 201021Z

IT WILL NOT ONLY RESPOND TO THE COMMON INTERESTS OF THE JAPANESE AND SOVIET PEOPLES, BUT WILL ALSO CONTRIBUTE TO PROMOTING THE PEACE OF THE FAR EAST AND EVEN WORLD PEACE. END QUOTES.

7. COMMENT. REPLY IS MEASURED AND COOL, AS EXPECTED. ONLY BARB IS APPEAL TO SETTLE PROBLEMS PENDING SINCE WORLD WAR II, AN IMPLIED REMINDER THAT JAPAN REGARDS PROGRESS IN NORTHERN TERRITORIES AS PREREQUISITE TO PEACE TREATY WITH USSR.  
HODGSON

UNCLASSIFIED

<< END OF DOCUMENT >>

## Message Attributes

**Automatic Decaptioning:** X  
**Capture Date:** 26 AUG 1999  
**Channel Indicators:** n/a  
**Current Classification:** UNCLASSIFIED  
**Concepts:** PRESS COMMENTS, AGREEMENTS, AMITY  
**Control Number:** n/a  
**Copy:** SINGLE  
**Draft Date:** 20 JUN 1975  
**Decaption Date:** 01 JAN 1960  
**Decaption Note:**  
**Disposition Action:** n/a  
**Disposition Approved on Date:**  
**Disposition Authority:** n/a  
**Disposition Case Number:** n/a  
**Disposition Comment:**  
**Disposition Date:** 01 JAN 1960  
**Disposition Event:**  
**Disposition History:** n/a  
**Disposition Reason:**  
**Disposition Remarks:**  
**Document Number:** 1975TOKYO08280  
**Document Source:** ADS  
**Document Unique ID:** 00  
**Drafter:** n/a  
**Enclosure:** n/a  
**Executive Order:** N/A  
**Errors:** n/a  
**Film Number:** D750215-0512  
**From:** TOKYO  
**Handling Restrictions:** n/a  
**Image Path:**  
**ISecure:** 1  
**Legacy Key:** link1975/newtext/t19750699/baaaaafop.tel  
**Line Count:** 107  
**Locator:** TEXT ON-LINE, TEXT ON MICROFILM  
**Office:** ACTION EA  
**Original Classification:** UNCLASSIFIED  
**Original Handling Restrictions:** n/a  
**Original Previous Classification:** n/a  
**Original Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Page Count:** 2  
**Previous Channel Indicators:**  
**Previous Classification:** n/a  
**Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Reference:** n/a  
**Review Action:** RELEASED, APPROVED  
**Review Authority:** greeneet  
**Review Comment:** n/a  
**Review Content Flags:**  
**Review Date:** 13 MAR 2003  
**Review Event:**  
**Review Exemptions:** n/a  
**Review History:** RELEASED <13 MAR 2003 by PhilliR0>; APPROVED <20 JAN 2004 by greeneet>  
**Review Markings:**

Margaret P. Grafeld  
Declassified/Released  
US Department of State  
EO Systematic Review  
06 JUL 2006

**Review Media Identifier:**  
**Review Referrals:** n/a  
**Review Release Date:** n/a  
**Review Release Event:** n/a  
**Review Transfer Date:**  
**Review Withdrawn Fields:** n/a  
**Secure:** OPEN  
**Status:** NATIVE  
**Subject:** n/a  
**TAGS:** PFOR, CH, JA, UR  
**To:** STATE INFO MOSCOW  
SEOUL  
HONG KONG  
PEKING  
CINCPAC HONOLULU HI  
**Type:** TE

**Markings:** Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 06 JUL 2006